

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE
Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen (Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 0 9 D (601 D)

CH 3932 65

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRDErkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "601 D"vor Fahrgestellnummer "601 4.. 1."Herstellerplakette rechts, im EinstiegFahrgestellnummer rechts, im EinstiegMotorkennzeichen "617 913 - .." vor Motornummer, links seitlich hinten am BlockHauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 SchlierenGeprüftes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4Lenkung mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer LenkhilfeGetriebe mechanisch synchronisiertAnzahl Gänge 5 Achsantrieb HinterräderBetriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch = h=IB,Unterdruckhilfe, wirkend auf alle RäderBremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HRHilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf HinterräderFeststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HinterräderDauerbremse -2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater KontrolllampeKarosserie Normal- oder DoppelkabineAnzahl Türen 2 Geschw. Messer km/hSicherheitsgurten v Ar4 (E) + B (E) h -Unterlegkeil - Rückspiegel links und rechtsDiebstahlsicherung -Anzahl Plätze (\$) 2 - 6 v 2 oder 3 M h (4 nur Doppelkab.)Masse (\$) ausserLänge 4680/5160/5600 Achsabstand 3050/3350/3700Breite 1910/1910/1910 Doppelachse v hHöhe 2170/2170/2170 Spurweite v 1600 h 1610Überhang v 720/ 720/ 720 Spurweite v - h -h 910/1090/1180 h -Abstand Lenkrad-vorderste Fahrzeugteile Spurkreis Ø l 12000 r 12000
mit Achsabstand 3700 mm

Motor

Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 617Bauart Reihe Takte 4Treibstoff D Lage vornKühlung Wasser Anzahl Zylinder 5Bohrung 91,0 Hub 92,4Hubraum 3003 Steuer-PS 15,29LeistungskW 65 (DIN) bei U/min 4400Lärm-Standmessung 75,0 dB(A) bei U/min 3300Schalldämpfer *) 2 Töpfe, 1. = 430xø 125 oder 285x230x1202. = 620xø 180 doppelt ummanteltAbgasprüfung Bacharach 4,0Entstörung -

Gewichte

Leergewicht vorn hinten total
nach Waagschein (\$) §)Nutzlast -Gesamtgewicht -Fabrikgarantie 1500 1680 2800Reifengröße 185 R 14 C 185 R 14 C
+Ply/bar 8 / 4,5 8 / 4,5Tragkraft 1700 1700für V max 140 140Felgen 5 J oder 6 J x 14 Stahlmech. Getriebe autom. GetriebeGar Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 / 750 x) -Garantiertes Gesamtzuggewicht - -Geprüfte Anhängelast 2000 (Leergew. beachten !)Garantierte Dachlast - -Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 126 - km/hgemessen - km/h bei U/min - Motor - Zapfwelle

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h 1 (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	-
Zusätzliche Lichter	-
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/ separat oder kombiniert
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Hella el 20024 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen	
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	2 0 9 D
Typenscheinnummer	CH	3 9 3 2 6 5
Karosserie	je nach Aufbau	
Plätze total	§)	vorn 3 oder 2
Leergewicht	n.Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Aufbau	Steuer-PS 15,29
Gesamtgewicht	2800	Hubraum 3003

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Lärmdämpfung : Viscolüfter ϕ 410 mm, 9 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- + Reifenvarianten : 195 R 14 C 6PR, Tragkraft 1700 (3,75), Vmax 140 km/h
215 R 14 C 8PR, 2240 (4,50), 140 km/h
- x) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder ORIS
- §) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Anzahl Plätze sind bei der Einzelabnahme festzulegen bzw zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 06.-10.09.1982

Ersetzt Typenschein: vom 10.09.82
26.07.85 - Schalldämpfer jak

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 0 9 D (601 D)

CH 3932 65

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

<u>Schalldämpfer</u> (m5-Getriebe)	:	1 Schalldämpfer	285 x 230 x 120	"123 491 4701" ad1)
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Schalldämpfer</u> (a4)	:	1 Schalldämpfer	430 x \emptyset 125	"601 490 2001"
		1 Schalldämpfer	620 x \emptyset 180	"601 490 1901"
<u>Dauerbremse</u>	:	a.W. Staudruckbremse		

Bern, 15.09.87 - SW (Dauerbremse)
Ersetzt 26.09.86

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt: dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
617 913	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	79,0	74,0 3300	ab, ad1)
617 913	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	75,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
617 913	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 4400	min-1	k = 0,52	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,35	bei 3432	min-1	k = 0,40	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,50	bei 2464	min-1	k = 0,95	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

2 0 9 D (601 D)

CH 3932 65

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 02.03.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

30) Lieferwagen
Voiture de livraison

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique

MERCEDES-BENZ

C
Typ Modell
Type Modèle

2 0 9 D (601 D)

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

3932 65

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbefahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt		R Bemerkungen Remarques
				dB/A	min-1	
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,90	79,0	75,0	3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	79,0	75,0	3300	ab
617 913	m5, G1/18-5/6.15	4,40	76,0	73,0	3300	ab/ad1
617 913	a4, DB W4A-018	4,90	75,0	75,0	3300	ab
617 913	a4, DB W4A-018	4,40	73,0	75,0	3300	ab

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **617 913**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			0				
	k= 0,50	bei/à	4400	min-1	k= 0,52	bei/à	3916	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,35	"	3432	"	k= 0,40	"	2948	"	b=	"	"
	Bosch	k= 0,50	"	2464	"	k= 0,95	"	1980	"	b=	"
	BACHARACH =		4,00								

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **02.03.83**

Datum / date: **26.07.85**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation